

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

IN THE NAME OF ALLAH

# Vision 3

English for Schools

Teacher's Guide

پایه دوازدهم  
دوره دوم متوسطه



وزارت آموزش و پرورش  
سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی

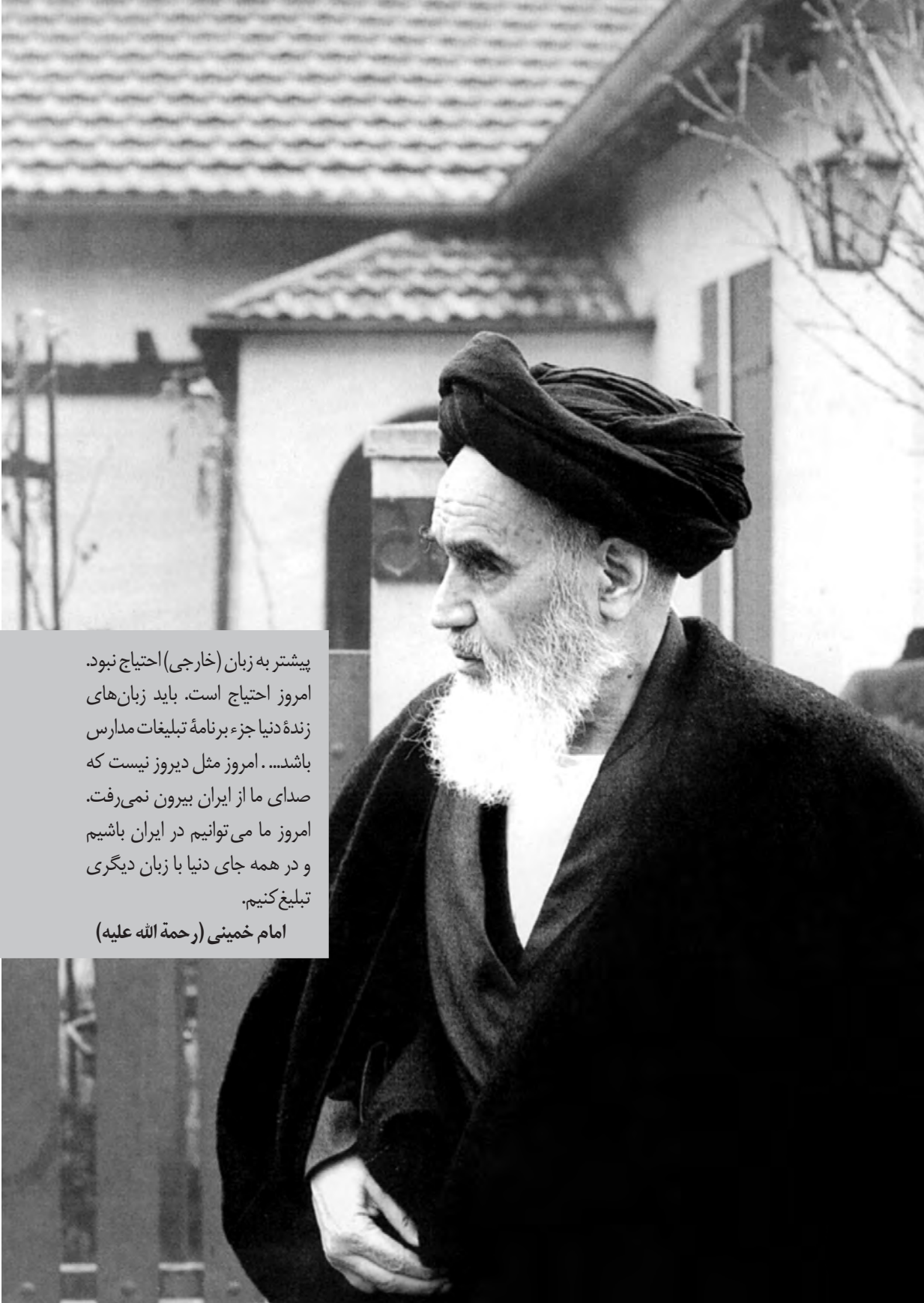


نام کتاب:	راهنمای معلم انگلیسی (۳) - پایه دوازدهم دوره دوم متوسطه - ۱۱۲۳۶۰
پدیدآورنده:	سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی
مدیریت برنامه‌ریزی درسی و تألیف:	دفتر تألیف کتاب‌های درسی عمومی و متوسطه نظری
شناسه افزوده برنامه‌ریزی و تألیف:	سید بهنام علوی‌مقدم، رضا خیرآبادی، مهرک رحیمی و حسین داوری (اعضای گروه تألیف)
مدیریت آماده‌سازی هنری:	سید بهنام علوی‌مقدم (سرگروه تألیف) - بهروز محمودی بختیاری (ویراستار)
شناسه افزوده آماده‌سازی:	اداره کل نظارت بر نشر و توزیع مواد آموزشی
نشانی سازمان:	احمدرضا امینی (مدیر امور فنی و چاپ) - جواد صفری (مدیر هنری) - سمیه قنبری (صفحه‌آرا) - زهره برهانی، علی نجمی، سیف‌الله بیگ محمد دلپوند، زینت بهشتی شیرازی و راحله زادفتح‌اله (امور آماده‌سازی)
ناشر:	تهران: خیابان ایرانشهر شمالی - ساختمان شماره ۴ آموزش و پرورش (شهیدموسوی)
چاپخانه:	تلفن: ۹-۸۸۸۳۱۱۶۱، دورنگار: ۰۹۲۶۶۰۸۸۳، کد پستی: ۱۵۸۴۷۴۷۳۵۹
سال انتشار و نوبت چاپ:	وبگاه: www.chap.sch.ir و www.irtextbook.ir
	شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران: تهران - کیلومتر ۱۷ جاده مخصوص کرج - خیابان ۶۱ (دارو پخش)
	تلفن: ۵-۴۴۹۸۵۱۶۱، دورنگار: ۰۴۴۹۸۵۱۶۰، صندوق پستی: ۱۳۹-۳۷۵۱۵
	شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران «سهامی خاص»
	چاپ اول ۱۳۹۷

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۰۵-۳۲۷۳-۷

ISBN:978-964-05-3273-7





پیشتر به زبان (خارجی) احتیاج نبود.  
امروز احتیاج است. باید زبان‌های  
زندهٔ دنیا جزء برنامهٔ تبلیغات مدارس  
باشد... امروز مثل دیروز نیست که  
صدای ما از ایران بیرون نمی‌رفت.  
امروز ما می‌توانیم در ایران باشیم  
و در همه جای دنیا با زبان دیگری  
تبلیغ کنیم.

امام خمینی (رحمة الله علیه)

کلیه حقوق مادی و معنوی این کتاب متعلق به سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی وزارت آموزش و پرورش است و هرگونه استفاده از کتاب و اجزای آن به صورت چاپی و الکترونیکی و ارائه در پایگاه‌های مجازی، نمایش، اقتباس، تلخیص، تبدیل، ترجمه، عکس برداری، نقاشی، تهیه فیلم و تکثیر به هر شکل و نوع، بدون کسب مجوز از این سازمان ممنوع است و متخلفان تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.



---

وَ مِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَخْتِلَافُ  
السِّنِّتِكُمْ وَالْوَانِكُمْ، إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ

روم، ۲۲

---

و از نشانه‌های قدرت خداوند، آفرینش آسمان‌ها و زمین و نیز  
تفاوت زبان‌ها و رنگ‌های شما انسان‌هاست؛ و به تحقیق در همه  
اینها نشانه‌هایی از حکمت الهی برای دانشمندان نهفته است.

---

And of Allah's Signs of Power is the creation of the heavens and  
the earth and also the variation of the languages and the color of  
you people; verily, in all these are Signs for men of knowledge.

برگرفته از ترجمه مرحومه دکتر طاهره صفارزاده

---

## همکاران گرامی

خدای را شاکریم که کتاب حاضر که حاصل تلاش مؤلفان بسته آموزشی زبان انگلیسی پایه دوازدهم است، هم اکنون در دسترس شما قرار دارد. نکات اصلی که مد نظر مؤلفان در فرایند تهیه و تدوین بسته آموزشی بوده است به صورت مفصل در این کتاب آمده است. برخی از نکات به شرح زیر است:

همان طور که در حوزه تربیت و آموزش زبان‌های خارجی برنامه درسی ملی به صراحت ذکر گردیده است، رویکرد آموزش زبان‌های خارجی، رویکرد ارتباطی فعال و خودباورانه می‌باشد. در تبیین این رویکرد، لازم به ذکر است که دو ویژگی «فعال بودن» و «خودباوری داشتن» ویژگی‌هایی است که در رویکرد ارتباطی همواره و در همه سطوح مورد تأکید بوده است و از ابعاد اصلی و ذاتی رویکرد ارتباطی است. از آنجا که در رویکردهای پیشین آموزش زبان در کشور، کمتر به این دو بعد توجه می‌شد و فراگیران عمدتاً نقشی منفعل و پذیرا داشته و فاقد خودباوری و اعتماد به نفس فرهنگی و علمی کافی برای فراگیری و تولید زبانی بودند؛ لذا در تدوین حوزه یادگیری زبان‌های خارجی، این دو محور مورد توجه و تأکید قرار گرفته تا فراگیران ضمن کسب و حفظ خودباوری اعتقادی، فرهنگی و علمی به صورت فعال در کلاس درس ایفای نقش کنند.

رویکرد ارتباطی فعال خودباورانه، آموزش را براساس ارتباط می‌داند به طوری که فرد یادگیرنده از طریق ارتباط زبانی؛ با مخاطب یا مخاطبین به صورت فعال (نه منفعل) در ارتباط شرکت می‌کند و با اعتقاد و باور راسخ به مبانی اعتقادی و مذهبی، ملی، سیاسی، اجتماعی و اعتماد به نفس در فرایند ارتباط، ایفای نقش می‌کند.

آموزش زبان خارجی علاوه بر اهداف مرتبط با نیازهای شخصی زبان‌آموزان از قبیل دانش پژوهی، علاقه‌مندی به علم و آگاهی، خودباوری و دارا بودن عزت نفس، به درک، دریافت و انتقال میراث فرهنگی غنی میهن اسلامی مان کمک قابل توجهی می‌کند.

این مهارت همچنین منجر به درک و دریافت و انتقال دستاوردهای بشری، تعامل در سطح روابط میان فردی و برقراری ارتباط با سایر جوامع و دستاوردهای بشری در سطح منطقه‌ای و جهانی می‌گردد و می‌تواند در توسعه اقتصادی مانند صنعت گردشگری، تجارت، فناوری، توسعه علم و هوشیاری اجتماعی-سیاسی مؤثر باشد.

از آنجایی که هدف غایی نظام آموزش کشور تربیت نسلی موحد، مؤمن و معتقد به معاد و شکوفایی فطرت الهی دانش‌آموزان از طریق درک و اصلاح مداوم موقعیت آنان به منظور دستیابی به مراتبی از حیات طیبه است، آشنایی با دستاوردهای بشری و شناخت جایگاه کشورمان در عرصه بین‌المللی می‌تواند زمینه‌ساز و بسترفرین تحقق این اهداف والا باشد.

قلمرو آموزش زبان‌های خارجی در برنامه درسی ملی، بر توانایی ارتباطی و حل مسئله تأکید دارد به گونه‌ای که فرد پس از آموزش قادر به ایجاد ارتباط فعال و خودباورانه با استفاده از تمامی مهارت‌های چهارگانه زبانی برای دریافت و انتقال معنا گردد. با در نظر داشتن منویات برنامه درسی ملی، به عنوان نقشه راه نظام آموزش کشور، محدوده آموزش زبان‌های خارجی، آشناسازی دانش‌آموزان با مهارت‌های ارتباطی (گوش کردن، سخن گفتن، خواندن و نوشتن) می‌باشد؛ به گونه‌ای که در دوره متوسطه دوم، دانش‌آموزان بتوانند متن‌هایی در حد متوسط را بخوانند و مفاهیم آنها را دریابند. در ضمن، توانایی نوشتن در حد یک مقاله کوتاه به زبان خارجی نیز در آنها تقویت شود و از توانایی‌های لازم برای استفاده از منابع در حد متوسط و برقراری ارتباط به یکی از زبان‌های خارجی را داشته باشد.

مجموعه کتاب‌های English for Schools که در قالب دو مجموعه سه جلدی، PROSPECT (پایه‌های هفتم تا نهم) و Vision (پایه‌های دهم تا دوازدهم) تألیف و منتشر گردیده است، مبتنی بر همین رویکرد و هدف‌گذاری می‌باشد. کتاب VISION 3 که برای پایه دوازدهم تحصیلی تألیف گردیده است، در امتداد منطقی پنج کتاب پیشین قرار دارد و در سه فصل کلی با عنوان زیر تألیف گردیده است:

### ۱- Sense of Appreciation

### ۲- Look it Up

### ۳- Renewable Energy

همان‌طور که از مضمون این فصول سه‌گانه برمی‌آید، تأکید و تمرکز محتوایی این کتاب بر حوزه روابط بین فردی در سطح اجتماع قرار گرفته است و حیطة مطالب در ادامه مسیر کتاب‌های پیشین، رشد محتوایی و زبانی یافته است.

کتابی که پیش رو دارید راهنمای تدریس کتاب VISION 3 است که با هدف آشنایی دبیران محترم درس زبان انگلیسی با اهداف و شیوه تدریس کتاب مذکور تنظیم گردیده است. این کتاب هم در سه فصل کلی تنظیم گردیده که هر فصل متناظر با یکی از فصول کتاب درسی است و علاوه بر ارائه روش تدریس دقیق و مفصل هر یک از بخش‌های کتاب درسی، مواردی همچون منطق حاکم بر هر بخش از کتاب، فعالیت‌های پیشنهادی برای غنی‌سازی روند تدریس و همچنین متن بخش‌های صوتی موجود در کتاب درسی را شامل می‌شود.

البته شایان ذکر است که روند تدریس ارائه شده در این کتاب راهنمای معلم که کاملاً منطبق با نظر مؤلفان کتاب درسی و همسو با رویکرد کلی آموزش زبان‌های خارجی در برنامه درسی ملی می‌باشد مانع و محدودکننده خلاقیت و نوآوری مبتنی بر نیازهای آموزشی متنوع و گسترده فراگیران در جای جای گستره پهناور میهن عزیزمان نیست؛ بلکه معرفی‌کننده روش استاندارد

آموزش منطبق با سیاست‌گذاری‌های کلان آموزشی و ارائه‌دهنده مسیری است برای مدیریت بهینه‌ی زمان و توان دبیران.

به منظور بهره‌گیری بیشتر از کتاب حاضر و بی‌نیاز شدن همکاران گرامی از به همراه داشتن کتاب درسی، کتاب حاضر به صورت تلفیق شده با کتاب درسی تنظیم گردیده است تا به این شکل، هم صفحه‌ی کتاب متناظر با مطالب کتاب راهنما در مقابل دیدگان خوانندگان باشد و هم دبیران محترم نیازی به همراه داشتن کتاب درسی و کتاب کار نداشته باشند.

خوشبختانه با همکاری و همدلی دبیران زبان انگلیسی سراسر کشور، تحول در آموزش زبان انگلیسی به خوبی مستقر گردید و تدریس کتاب‌های نونگاشت زبان انگلیسی نیز به شیوه‌ای مناسب در مدارس کشور در حال انجام است. این کتاب نیز گامی است در تقویت همین مسیر مبتنی بر همدلی و هم‌افزایی و از دبیران گرانقدر درس زبان انگلیسی پایه دوازدهم انتظار می‌رود با مطالعه و اجرای فرایند تدریس معرفی‌شده در این کتاب، ضمن آشنایی با روند استاندارد تدریس، کیفیت تدریس خود را هماهنگ با همکاران سراسر کشور غنا بخشند.

لازم به یادآوری است که مجموعه غنی و کاملی از منابع مورد نیاز همکاران از جمله فایل‌های تمامی اجزای بسته آموزشی، مجموعه دستورالعمل‌ها و آیین‌نامه‌های مربوطه و جدیدترین اخبار و اطلاعات مورد نیاز همکاران گرامی از طریق وب‌گاه گروه زبان‌های خارجی دفتر تألیف کتاب‌های درسی به نشانی زیر قابل دسترسی است:

**[eng-dept.talif.sch.ir](http://eng-dept.talif.sch.ir)**



## Contents



**Lesson 1: Sense of Appreciation**      **2**



**Lesson 2: Look it Up!**      **62**



**Lesson 3: Renewable Energy**      **120**